

Impiego e sicurezza
LEGGERE PRIMA DELL'USO

Dolium®

One-Way PET Kegs



MANEGGIARE CON CURA

MANEGGIARE CON CURA

Se non si ha familiarità con i sistemi di spillatura o i fusti Dolium® a perdere, consultate il proprio rivenditore o distributore locale per ottenere le "Istruzioni per l'uso e la sicurezza".

ATTENZIONE! LEGGERE PRIMA DELL'USO.

Questo fusto può rompersi e causare lesioni se eccessivamente pressurizzato con aria compressa o CO₂. Il sistema di spillatura e il regolatore di pressione devono essere dotati di una valvola di max. pressione.



RISCHIO CO₂!

Leggere le istruzioni per l'uso del CO₂ ottenibili dal fornitore di CO₂. Pericolo di soffocamento.



CONSERVARE

0°C < T° < 35°C
(32°F) (95°F)



PRESSIONE IN USO

P lavoro
< 3,5 bar (50 PSI)



DOPO L'USO
0 BAR (0 PSI)



RILASCIARE PRESSIONE

dopo l'uso a 0 bar (0 psi) per riciclare in una zona ben ventilata, ruotando la valvola di max pressione (rossa) di un quarto di giro.

TENERE LONTANO DA

bambini



sole e fonti di calore dirette



prodotti detergenti



NON manomettere, forare o esporre ad oggetti taglienti.



I FUSTI DOLIUM® sono destinati solo a SCOPI PROFESSIONALI e NON DEVONO ESSERE RIUTILIZZATI per alcun altro fine di seconda vita, neppure se svuotati e/o depressurizzati.

www.dolium.eu

MANEGGIARE CON CURA

Návod k použití a
bezpečnostní pokyny


VYROBENO V BELGIÍ

Dolium®

Nevratné plastové KEG sudy

ZACHÁZEJTE OPATRNĚ

ZACHÁZEJTE OPATRNĚ

V případě, že používáte nevratný KEG sud Dolium® nebo výčepní zařízení poprvé, obraťte se prosím na svého prodejce nebo lokálního distributora, který vám poskytne „Návod k použití a bezpečnostní pokyny“

POZOR! PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE.

V případě přetlakování stlačeným vzduchem nebo CO₂ se může sud protrhnout a způsobit zranění. Redukční ventil a výčepní zařízení by mělo být vybaveno přetlakovým (vypouštěcím) zařízením.



NEBEZPEČÍ ÚNIKU CO₂!

Prostudujte si návod k použití výrobku s obsahem CO₂ (k dispozici u vašeho dodavatele CO₂). Nebezpečí udušení.



SKLADOVÁNÍ

0°C < T° < 35°C
(32°F) (95°F)



PROVOZNÍ TLAK

pracovní tlak < 3,5 bar (50 PSI)



PO POUŽITÍ
0 BARŮ (0 PSI)



ODTLAKOVÁNÍ

po použití snižte před následnou recyklací tlak na hodnotu 0 barů (0 PSI) v dostatečně větrané místnosti otočením tlakového pojistného ventilu (červený) o čtvrt otáčky.

NENÍ DOVOLENO

nevhodně se sudem manipulovat, propichovat jej a používat ostré předměty.

NENÍ DOVOLENO

ponechat výrobek v dosahu dětí



vystavovat sud přímému slunečnímu záření a vysokým teplotám



používat čisticí prostředky



KEG SUDY DOLIUM® jsou určeny POUZE K PROFESIONÁLNÍM ÚČELŮM a NELZE JE OPAKOVANĚ PLNIT, ani poté, co jsou vyprázdněny a/nebo odtlakovány.

www.dolium.eu

ZACHÁZEJTE OPATRNĚ

Manipulation & Sécurité
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

Dolium®


MADE IN BELGIUM

Most Advanced One-Way PET Keg

MANIPULER AVEC PRÉCAUTION

MANIPULER AVEC PRÉCAUTION

Si nécessaire, veuillez consulter votre revendeur ou distributeur local pour l'obtention des "Instructions de Manipulation & Sécurité" sur les Dolium® one-way fûts.

ATTENTION ! A LIRE AVANT UTILISATION

En cas de surpression de CO₂ ou air, le fût peut se rompre et provoquer des blessures. Votre système de tirage pression et détendeur doivent impérativement être équipés d'une vanne de sécurité.

ÉLOIGNER DE

Enfants



Lumière solaire directe & points chauds



Produits de nettoyage



NE PAS fausser, percer ou exposer à des objets coupants



DANGER CO₂ !

Merci de lire attentivement les instructions de votre fournisseur sur la manipulation du CO₂. Risque d'étouffement.



STOCKAGE

0°C < T° < 35°C
(32°F) (95°F)



PRESSION D'UTILISATION P travail

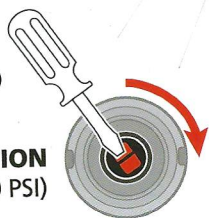
< 3,5 bar (50 PSI)



APRÈS UTILISATION 0 BAR (0 PSI)



RELÂCHER LA PRESSION après utilisation en tournant **un quart de tour** la vanne de sécurité dans le plongeur. Veuillez à faire cette opération dans un endroit bien ventilé.



Les FÛTS DOLIUM® sont **UNIQUEMENT** utilisés À RAISONS PROFESSIONNELLES, et **NE PEUVENT CERTAINEMENT PAS ÊTRE UTILISÉS UNE DEUXIÈME FOIS**, même pas après vidange ou dépressurisation.

www.dolium.eu

MANIPULER AVEC PRÉCAUTION

操作和安全
使用前请先阅读

Dolium®

单向桶



操作时要小心

操作时要小心

如果您不熟悉Dolium®
单向桶或旋塞设备，
请咨询您的零售商或
当地分销商的“处理
和安全指示”

注意！
使用前请先阅读。
如果小桶用压缩空气或
二氧化碳加压过度，会破
裂并且可能造成伤害。
旋塞系统和压力调节
器应配备压力释放
(放气)装置。



二氧化碳，危险！
阅读您的二氧化碳供应
商提供的二氧化碳操
作指示。窒息危险。



存储
 $0^{\circ}\text{C} < T < 35^{\circ}\text{C}$
(32°F - 95°F)



使用中的压力
工作压力 < 3.5巴
(50PSI)



使用后
0巴 (0PSI)



释放压力
使用后到0巴 (0PSI) 以便在通风良
好的地方供回收，通过旋转压力
释放阀 (红色) 1/4圈。

Dolium®桶仅用于专业用途，不得重复使用，
用于任何其它二次使用目的，即使清空和/或减压了也不行。

www.dolium.eu

操作时要小心

远离



儿童



太阳直射和热源



清洁用品



请勿
改造、
刺穿或接触
尖的物体。

Utilização & Segurança
LER ANTES DE USAR

Dolium®

Barris sem retorno



FABRICADO NA BÉLGICA

TRATAR COM CUIDADO

TRATAR COM CUIDADO

Se não está familiarizado com os barris sem retorno ou com o equipamento de vazamento da Dolium®, consulte seu comerciante ou distribuidor local para obter as "Instruções de Utilização & Segurança".

ATENÇÃO! POR FAVOR LEIA ANTES DE UTILIZAR.

Este barril irá romper-se causando ferimentos caso seja colocado sob demasiada pressão com ar comprimido ou CO₂. Tanto o sistema de vazamento como o regulador de pressão deverão estar equipados com um dispositivo de libertação de pressão (escape).



PERIGO CO₂!

Leia as instruções de utilização relativas ao CO₂ que se encontram disponíveis no seu distribuidor de CO₂. Perigo de sufocamento.



ARMAZENAGEM

0°C < T° < 35°C
(32°F) (95°F)



PRESSÃO EM FUNCIONAMENTO

P funcionamento
< 3,5 bar (50 PSI)



APÓS UTILIZAÇÃO
0 BAR (0 PSI)



LIBERTAR PRESSÃO

após a utilização até 0 bar (0 PSI) para reciclagem em área bem ventilada, girando a válvula de libertação de pressão (vermelha) um **quarto de volta**.

MANTENHA AFASTADO DE

Crianças



Sol e fontes de calor diretas



Produtos de limpeza



NÃO modificar, furar ou expor a objetos pontiagudos.



Os barris da DOLIUM® se destinam exclusivamente para FINS PROFISSIONAIS e NÃO DEVERÃO SER REUTILIZADOS para qualquer outro fim, nem mesmo caso se encontrem vazios e/ou despressurizados.

www.dolium.eu

TRATAR COM CUIDADO

Manejo y seguridad
LEER ANTES DE SU USO


FABRICADO EN BÉLGICA

Dolium®

Barriles PET One-Way


MANIPULAR CON CUIDADO

Si no está familiarizado con los barriles Dolium® One-way o equipos de dispensación, consulte a su vendedor o distribuidor local para obtener las "Instrucciones de Manipulación y Seguridad".

¡ATENCIÓN!
LEER ANTES DE SU USO.
Este barril se romperá y podrá causar lesiones en caso de estar sobrepresurizado con aire comprimido o CO₂. El sistema de dispensación y el regulador de presión deberían estar equipados con un dispositivo de descarga de presión (descompresión).

MANTENER ALEJADO DE


¡PELIGRO CO₂!
Leer las instrucciones de manipulación CO₂ disponibles con su proveedor CO₂. Peligro de asfixia.


ALMACENAMIENTO
0°C < T° < 35°C
(32°F) (95°F)


PRESIÓN DE USO
P de trabajo
< 3,5 bar (50 PSI)


DESPUÉS DE SU USO
0 BAR (0 PSI)



LIBERAR PRESIÓN
después de su uso a 0 bar (0 PSI) para reciclar en un área bien ventilada, girando la Válvula de Descarga de Presión un **cuarto de vuelta**.



Los BARRILES DOLIUM® SÓLO son PARA FINES PROFESIONALES y NO PUEDEN SER REUTILIZADOS para ningún otro propósito de segunda mano, ni cuando estén vacíos y/o despresurizados.

www.dolium.eu

MANIPULAR CON CUIDADO

niños



luz solar directa
y fuentes de calor



detergentes



NO manipular,
perforar o
exponer a objetos
puntiagudos.



Безопасное обращение
ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Dolium®

Одноразовые ПЭТ-кеги



СДЕЛАНО В БЕЛЬГИИ

ПЕРЕНОСИТЬ ОСТОРОЖНО

ПЕРЕНОСИТЬ ОСТОРОЖНО

Если вы не знакомы с одноразовыми кегами Dolium® или оборудованием для разлива, обратитесь к своему поставщику или ближайшему дистрибьютору за «Инструкциями по безопасному обращению».

**ВНИМАНИЕ!
ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

Этот кег может лопнуть и нанести травмы при превышении допустимого давления сжатого воздуха или CO₂. Система разлива и регулятор давления должны быть оснащены устройством сброса (сравливания) давления.



ОПАСНОСТЬ CO₂!

Изучите инструкции по безопасному обращению, предоставленные поставщиком CO₂. Опасность удушья.



ХРАНЕНИЕ

0°C < T° < 35°C
(32°F) (95°F)



РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

P раб. < 3,5 бар
(50 PSI)



ПОСЛЕ ИСПО- ЛЬЗОВАНИЯ 0 БАР (0 PSI)



СБРОСЬТЕ ДАВЛЕНИЕ

до 0 бар (0 psi) после использования для утилизации в вентилируемом помещении, повернув Клапан Сброса Давления (красного цвета) на четверть.

НЕ вскрывать,
не протыкать и
беречь от острых
предметов.

БЕРЕЧЬ ОТ

детей



прямых
солнечных лучей и
источников тепла



чистящих
средств



Кеги DOLIUM® предназначены ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ и НЕ ПОДЛЕЖАТ ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ с какой-бы то ни было целью даже после их полного опустошения и/или сброса давления.

www.dolium.eu

ПЕРЕНОСИТЬ ОСТОРОЖНО